

E Árbol de Navidad con 16 LEDs brillantes.
Para fines de decoración. Medidas: aprox. 10 x 7,5
cm. Tension de servicio: 9V=.

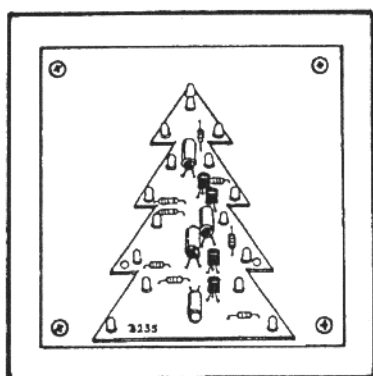
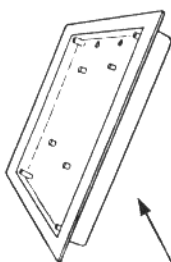
F Arbre de Noël avec 16 DELs clignotantes.
À l'intention de décoration. Dimensions: env. 10 x 7,5
cm. Tension de service: 9V=.

FIN Koristeeksi. 16 vilkkuvalla LED:illä koristekäyttöön.
Mitat: n. 10 x 7,5 cm. Käyttöjännite: 9V=.

NL Kerstboom met 16 knipperende led's.
Als decoratie. Afmeting ca. 10 x 7,5 cm. Voedingsspan-
ning 9V= gelijk.

P Árvore do Natal com 16 luminosos LEDs.
Para efeitos de decoração: Medida: cerca 10 x 7,5 cm
tensão de serviço 9V=.

CE



Passendes Gehäuse / fitting case: G100

<http://www.kemo-electronic.com>

Kemo Germany 12-198 / B235 / V004



4024028012353

F / Instructions de sécurité pour B235

Ces instructions de service appartiennent à ce produit. Elles contiennent des renseignements importants pour la mise en marche et le maniement. Veuillez faire attention à ceci quand vous transmettez ce produit à une troisième personne.

Ce lot n'est pas déterminé pour les personnes à moins de 14 ans (il n'a pas d'inspection CE comme jouet d'enfant).

Ne jamais exposer ce lot à hautes températures, aux fortes vibrations ni à l'humidité.

Il faut que la mise en marche soit effectué par du personnel qualifié pour garantir l'opération sûre de ce produit.

La tension de service doit être seulement prélevée d'une batterie ou un bloc d'alimentation contrôlé par sécurité.

Dans les facilités industrielles, il faut considérer les règlements de prévoyance contre les accidents pour les installations électriques et les moyens de production de la caisse industrielle de prévoyance contre les accidents.

Il faut que aux écoles, centres d'apprentissage, aux ateliers de hobby et d'effort personnel, le service de cet appareil soit contrôlé de responsabilité par du personnel formé. Ne jamais placer cet appareil près des matières combustibles ou facilement inflammables (p.ex. rideaux).

Nous déclinons toute responsabilité des dégâts matériels ou des dommages corporels résultant de la inobservance de ces instructions de service et les instructions de sécurité ainsi que des dommages de conséquence.

Sicherheitshinweise für B235

Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Dieser Bausatz ist nicht für Personen unter 14 Jahren bestimmt (er hat keine CE Abnahme als Kinderspielzeug).

Setzen Sie diesen Bausatz keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.

Die Inbetriebnahme ist von entsprechend qualifiziertem Personal durchzuführen, damit der sichere Betrieb dieses Produktes gewährleistet ist.

Die Betriebsspannung darf nur einer Batterie oder einem auf Sicherheit geprüften Netzteil entnommen werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, in Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben dieses Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen. Plazieren Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, bzw. leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge). **Bei Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und dieser Sicherheitshinweise verursacht werden, sowie für deren Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.**

E / Instrucciones de seguridad para B235

Las instrucciones de servicio pertenecen a este producto. Contienen indicaciones importantes para la puesta en servicio y el manejo. Prestar también atención a esto al pasar este producto a terceras personas.

Este kit no es determinado para personas menor de 14 años (no tiene ninguna homologación CE como juguete).

Nunca exponer este kit a altas temperaturas, fuertes vibraciones ni a la humedad.

La puesta en servicio se debe efectuar por personal calificado para garantizar el servicio seguro de este producto.

La tensión de servicio solamente debe tomarse de una batería o una fuente de alimentación probada por seguridad.

En establecimientos industriales se deben observar las instrucciones para prevenir los accidentes de la asociación profesional industrial para las instalaciones eléctricas y medios de producción.

En escuelas, centros de formación profesional y en talleres de hobby y de autoayuda, el servicio de este aparato se debe vigilar de responsabilidad por personal enseñado. Nunca poner este aparato cerca de materiales fácilmente inflamables (p.ej. cortinas).

Declinamos toda responsabilidad de daños materiales o personales que resultan de la inobservancia de las instrucciones de servicio o de las instrucciones de seguridad así como de sus daños siguientes.

D Bitte bestücken Sie die Platine gemäß Stückliste und Bestückungszeichnung. Die LED's müssen richtig herum eingebaut werden: der eine Anschlußdraht der LED's ist länger (siehe Zeichnung). Auch bei den Elkos ist die richtige Polarität wichtig: Der Minuspol ist gekennzeichnet mit einem weißen Balken mit dem eingedruckten Minussymbol (-). Die Bauteile werden möglichst flach auf die Platine gelötet. Die Elkos werden hingelegt (siehe Zeichnung). Als Betriebsspannung verwenden Sie bitte entweder eine 9V= Batterie oder ein Steckernetzteil 9V=. Als Zubehör gibt es auch ein flaches Wandgehäuse, in das die bestückte Tannenbaum-Schaltung gebaut werden kann. Das Gehäuse mit dem blinkenden Weihnachtsbaum kann dann an die Wand gehängt werden.

E Dotar la placa según la lista de componentes y el dibujo para dotar. Los LEDs deben instalarse en dirección correcta: un alambre de conexión de los LEDs es más largo (véase el dibujo). La polaridad de los capacitores electrolíticos es también importante. El polo negativo se ha marcado con una barra blanca con el símbolo negativo impreso (-). Soldar los componentes lo más plano posible sobre la placa. Poner los capacitores electrolíticos (véase el dibujo). Como tensión de servicio Vd. puede utilizar sea una batería 9V= o una fuente de alimentación de clavija 9V=. Como accesorio hay también una caja plana de pared en la que se puede instalar la conmutación dotada del árbol de Navidad. Entonces Vd. puede colgar la caja con el árbol de Navidad brillante a la pared.

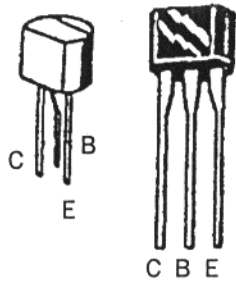
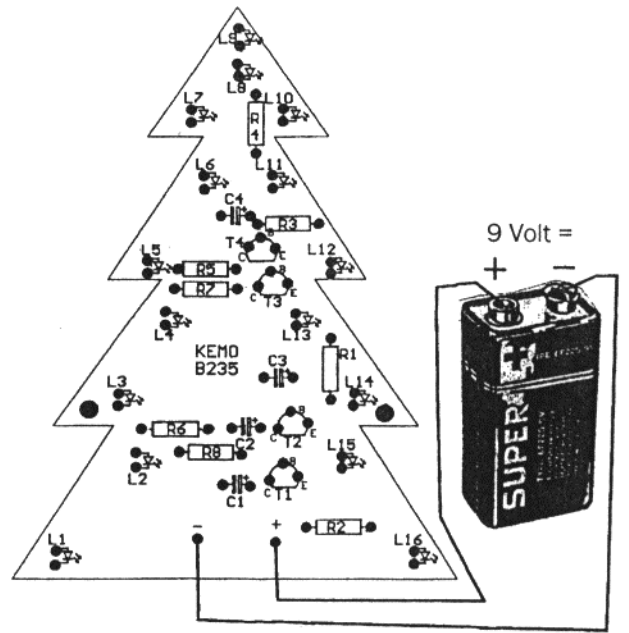
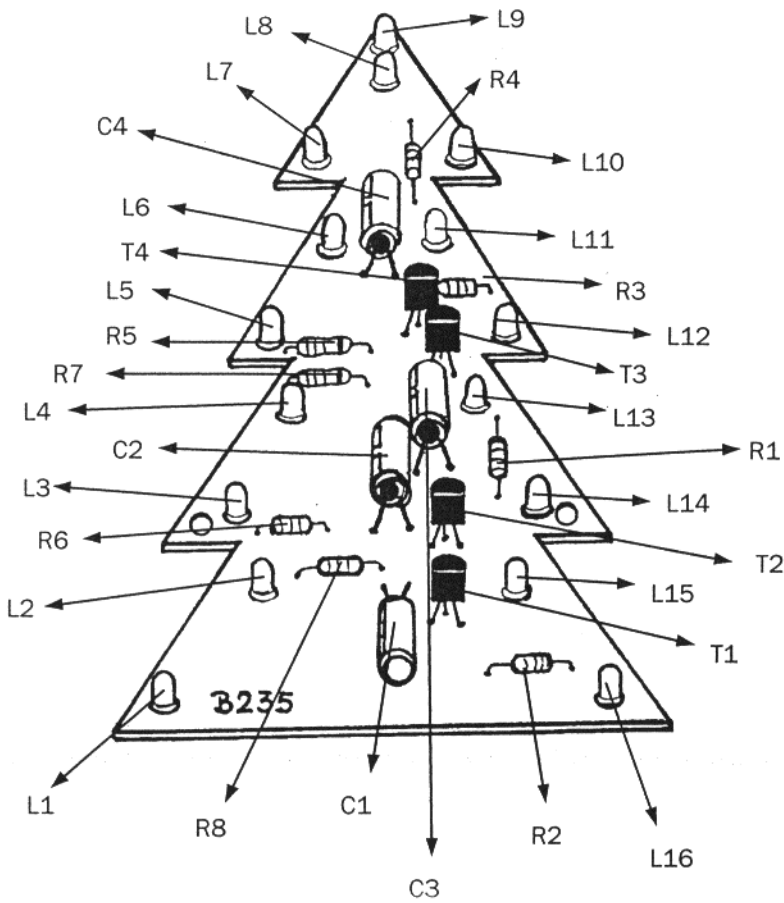
F Veuillez équiper la plaquette selon la nomenclature y le dessin de composants. Il faut installer les DELs en direction correcte: une sortie des DELs est plus longue (voir le dessin). La polarité des condensateurs électrolytiques est également importante: le pôle négatif est caractérisé avec une barre blanche et le symbole négatif inséré (-). Il faut braser les composants le plus bas possible sur la plaquette. Déposez les condensateurs électrolytiques (voir le dessin). Comme tension de service vous pouvez utiliser une batterie 9V= ou bien un bloc d'alimentation de prise 9V=. Comme accessoire il y a aussi un coffret mural plat dans lequel on peut installer le montage de l'arbre de Noël équipé. Ensuite on peut pendre le boîtier avec l'arbre de Noël clignotant au mur.

FIN Piirilevy osaluettelon ja kalustuspiirustuksen osoittamalla tavalla. LED:it on asennettava oikein päin: LED:in toinen liitäntäjohdin on pidempi (katso piirustus). Myös elektrolyyttikondensaattorien kohdalla on oikea napaisuus tärkeä: miinusnapa on merkitty valkoisella vyöllä, jossa on painettuna miinusmerkki (-). Komponentit juotetaan mahdollisimman matalana piirilevyyn. Elektrolyyttikondensaattorit asennetaan makaavina (katso piirustus). Käyttöjännitteenä voit käyttää joko 9V paristoa tai 9V= pistokeverkkolaitetta. Lisävarusteena on myös saatavana litteä seinäkotelo, johon kalustettu joulukuusikytkentä voidaan asentaa. Kotelo vilkkuvine joulukuusineen voidaan sitten ripustaa seinään.

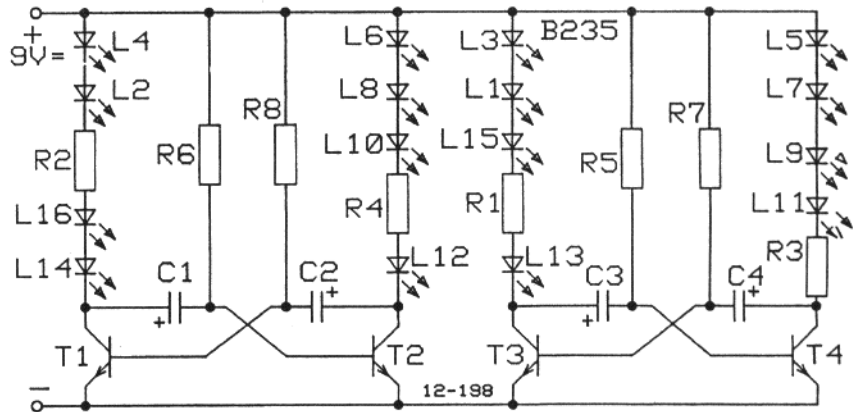
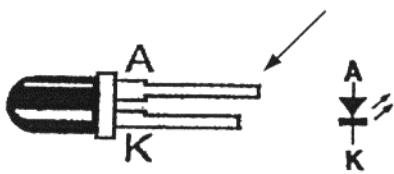
GB Please equip the board according to the parts list and assembly drawing. The LED's must be installed in correct direction: one connecting wire of the LED's is longer (see drawing). The right polarity of the electrolytic capacitors is important, too: The negative pole is marked with a white bar with an imprinted negative symbol (-). The components have to be soldered as flat as possible on the board. Put the electrolytic capacitors down (see drawing). As operating voltage you may either use a 9V= battery or 9V= plug power supply. A flat wall case is available as accessory, too, into which the equipped Christmas tree circuit may be installed. The case with the blinking Christmas tree may then be hung on the wall.

NL Onderdelen monteren volgens onderdelenlijst en tekening. De led's moeten goed om gesoldeerd worden: 1 draad van de led is langer (zie tekening). Ook bij de elko's is de goede polariteit belangrijk, de minpool is gekenmerkt door een witte streep, waarop de minpool aangegeven staat (-). De onderdelen worden zo dicht mogelijk op de print gemonteerd en plat neergelegd (zie tekening). Als voeding kunt u een 9V batterij of een netvoeding van 9V gelijkspanning gebruiken. Een behuizing voor montage aan de muur kan er apart bij gekocht worden, zodat de knipperende kerstboom een mooie decoratie is. The case with the blinking Christmas tree may then be hung on the wall.

P Por favor equipe a placa de circuito impresso conforme a lista de componentes e o desenho de equipamento. Os LED's devem ser correctamente montados no lado certo, um dos fios de ligação dos LED's é maior (ver desenho). Nos LED's é a polaridade certa muito importante. O polo negativo está marcado com uma viga branca com o impresso símbolo negativo (-). Os componentes são soldados na placa de circuito impresso o mais chato que for possível. Os condensadores electrolíticos são deitados (ver desenho). Como tensão de serviço usar uma bateria de 9V= ou uma ficha de equipamento de alimentação a partir da rede de 9V=. Como acessório á uma chata caixa para a parede em que o equipa-mento de circuito da árvore de Natal pode ser montado. A caixa com luminosa árvore do Natal pode ser pendurada na parede.



längerer Draht
longer wire



<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 12-198 / B235 / V004

GB / Safety instructions for B235

These operating instructions belong to this product. They contain important instructions for operation and handling. Please keep this in mind when passing the product on to another person.

This kit is not intended for persons under 14 years (it has no CE approval as a children's toy).

Never expose this kit to high temperatures, strong vibrations or humidity.

Setting into operation has to be done by adequate qualified personnel in order to guarantee the safe operation of this product.

The operating voltage may only be drawn from a battery or power supply unit tested for safety.

The regulations for prevention of accidents for electrical installations and operating material of the industrial employer's liability insurance association are to be observed in industrial facilities.

In schools, training centers and do-it-yourself workshops, the operation of this appliance is to be supervised reliably by trained personnel. Never place the appliance close to combustible or inflammable materials (e.g. curtains).

We do not assume any liability for material damage or personal injury caused by non-compliance with the operating instructions and these safety instructions as well as for its consequential damage.

FIN / B235:n turvallisuusohjeita sisältävä lisälehti

Käyttöohje kuuluu tähän tuotteeseen. Siinä on käyttöönottoa ja käsittelyä koskevia tärkeitä ohjeita. Ota tämä huomioon myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

Rakennussarja ei ole tarkoitettu alle 14 vuoden ikäisille henkilöille (sillä ei ole CE-hyväksyntää leikkikaluna).

Älä aseta rakennussarjaa alttiiksi korkealle lämpötilalle, voimakkaalle värinälle tai kosteudelle.

Käyttöönotto on annettava vastaavan ammattitaidon omaavan henkilön tehtäväksi, jotta tuotteen turvallinen käyttö varmistetaan.

Käyttäjännitelylähteenä saadaan käyttää ainoastaan paristoa tai turvatestattua verkkolaitetta.

Ammattiasennuksessa on huomioitava ammattiyhdistyksen sähkölaitteita ja tuotantolaitteita koskevat tapaturmatorjuntaohjeet.

Kouluissa, koulutuslaitoksissa, askartelu- ja tee-itse-pajoissa tulee tämän laitteen käyttöä valvoa vastuullinen koulutettu henkilö. Älä koskaan sijoita tätä laitetta lähelle palavia tai helposti syttyviä aineita (esim. verhoja).

Emme ota mitään vastuuta aineellisista- tai henkilövahingoista tai niiden jatkovahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeen tai näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

NL / Veiligheids voorschriften voor B235

De gebruiksaanwijzing moet ook gelezen worden, doordat daar ook belangrijke aanwijzingen staan. Het bevat belangrijke gegevens voor in gebruik name. Let er op, ook als dit produkt aan derden wordt gegeven.

Dit bouwpakket is niet voor personen onder de 14 jaar bedoeld (want het heeft geen CE keuring als kinderspeelgoed).

Gebruik dit bouwpakket niet bij hoge temperaturen, vibrerende-, of vochtige ruimtes.

Het gebruik mag alleen door bevoegde personen, zodat een betrouwbaar resultaat gehaald wordt.

De voedingsspanning mag alleen met batterijen of een CE goedgekeurd en gestabiliseerde voeding.

In beroepsmatige instellingen zijn de veiligheids voorschriften van de beroepshalve vakvereniging van elektrische apparaten en bedrijfsmiddelen in acht te nemen.

Het gebruik van dit bouwpakket in o.a. scholen, praktijk-, hobby-, en reparatie ruimtes is alleen toegankelijk door verantwoordelijke personen. Plaats het apparaat nooit bij brand gevaarlijke materialen.

Bij schade of ongeval, door het niet nakomen van de veiligheids voorschriften en gebruiksaanwijzing, zijn dealer, importeur of fabrikant niet verantwoordelijk.

P / Indicação de segurança para B235

A instrução de serviço pertence a este produto. Esta contém importantes informações para colocação em serviço e operação. Tome atenção quando entregar este produto a terceira pessoa.

Este kit não é destinado para pessoas menores de 14 anos (não tem CE inspeção como brinquedo de criança).

Não colocar este kit em lugares com temperaturas altas, fortes vibrações ou humidades.

A colocação em serviço é só efectuada por pessoas instruídas, para que seja obtido um seguro serviço deste produto.

A tensão de serviço só pode ser retirada com uma bateria ou um equipamento de alimentação a partir da rede examinado sobre segurança.

Em instalações industriais deve dar atenção ás prevenções de acidentes da associação de profissionais de instalações eléctricas e meios de produção.

Este aparelho só deve exercer em escolas, centros de instrução, instalações de tempos livres e instalações de socorro pessoal, quando este for controlado por pessoal instruído e responsável. Não colocar nunca este aparelho perto de materiais inflamáveis (p. exp. cortinados).

Em danos materiais e pessoais ou danos resultados destes, que forem causados por não dar atenção ás instruções de serviço e indicações de segurança, não assumimos qualquer responsabilidade.